

「5x65 好不好？」

5 Burmese Women X 65 Years in Prison ?

國際婦女節前夕，聲援緬甸5位判刑65年的女性人權鬥士

3月8日國際婦女節前一天，由台灣公民社會與民間社團聯合發起的「5x65好不好？」活動，正在熙來攘往的台北東區街頭上演。這個活動是由國際特赦組織台灣總會、台灣自由緬甸網絡發起，各公民團體、樂團歌手等朋友紛紛響應。「5x65好不好？」活動在音樂、故事、唇印與文化體驗中，透過明信片的書寫與寄送，傳遞「愛與關懷」的訊息，為遠在緬甸5位判刑65年的女性人權鬥士請命。

緬甸伙伴組織（Burma Partnership）的召集人欽歐瑪（Khim Ohmar）女士，應邀從泰緬邊境前來參與本活動。她表示，本聲援活動中的5位女性政治犯，多為當年與她在88學運共同奮鬥的好夥伴與好姐妹。此次能來台灣參加聲援活動，別具意義！

「5x65 好不好？」的多重隱喻

「5x65」是指聲援5位被判刑65年的緬甸女性人權鬥士。「好不好？」則有三層涵義，第一：「女子」不好一指女性陷入不好的處境；第二：女子不「女子」一指她們被剝離母親/女兒的身分與權利；第三：則是遠在台灣的我們，想要遙問這5位被判65年重刑的女性一聲，「妳們好不好？」

婦女節是個溫馨的節日，為何要扯上人權與政治？

捷運忠孝復興站一帶是熙攘的百貨商圈，也是女性最愛的購物天堂。但在開心消費的同時，我們可曾思考過，在世界另一個角落，許多女人被迫忍受著惡劣的生活環境，甚至因為暴虐的政治體制，導致許多女性蒙受莫須有的罪名而入獄？

緬甸是全球人權狀況最令人憂心的國家之一。在緬甸，許多女性被剝奪身為女性應有的生活—被迫與親人骨肉分離，在陰暗的囚房中遭受酷刑虐待，因營養失調和缺乏醫護忍受著病痛。僅僅因為爭取社會正義、和平表達意見，便受到軍政府無情的打壓，讓她們失去自由，也讓緬甸的民主停滯不前。

長期受到軟禁的諾貝爾和平獎得主翁山蘇姬女士，是緬甸追求自由民主的象徵；在她之外，還有更多女性無辜困於黑牢。在緬甸兩千多位政治犯中，瑪瑪烏（Mar Mar Oo）、妮拉婷（Nilar Thein）、仙姐敏（Sandar Min）、德德昂（Thet Thet Aung）、心心愛伊（Thin Thin Aye，又名咪咪）這五位女性，僅因和平表達意見，竟被判處65年重刑。五位女性為人母、為人妻、為人子女，更是社會公義的持護者，她們多從學生時代便參與爭取民主自由的1988年學生運動，並曾因此入獄。出獄後，她們無悔無懼，繼續投入民主運動，以致再次被判重刑。國際社會若不發出聲援，如同默許軍政府的惡行。

音樂、故事、歌聲、唇印、歡笑與明信片

為了表達對全世界女性人權鬥士的敬意與支持，並且聲援這五位勇敢的緬甸女性，台灣公民社會在3月7日於台北東區購物商圈，舉辦一連串用音樂、故事、關懷交織而成的行動：「5x65 好不好？」現場邀請五位社運朋友講述五位緬甸女性政治犯的故事，並收集「愛的唇印」明信片寄往緬甸。前閃靈樂團鍵盤手Sandra（李婉菁）、說唱詩人張睿銓、跨界美聲天后陳文鈺聯合演出《我有一粒卵》、《希望的所在》等歌曲，還有主唱為在台緬甸華人的獨立樂團「暗流」、曾受邀於女性影展演出的「PISCO」、以及來自阿里山鄒族的美麗女聲「鄒女」（安歆漂、高蕾雅），共同以歌聲傳遞他們對緬甸的關懷。

文化體驗及商品義賣

民眾可以在現場試試緬甸女性美容防曬聖品「樹粉」（Thanakha）；以及試穿美麗與實用性兼具，無論男女老少皆可穿著踢足球的「沙龍裙」（Longyi，也可直譯「龍衣」）；同時義賣台灣專為聲援緬甸人權所製作的音樂專輯《Free Burma—獻給被拘禁中的自由》、緬甸人權手冊、明信片等商品。

- 主辦單位：國際特赦組織台灣總會（AI Taiwan）、台灣自由緬甸網絡（Taiwan Free Burma Network, TFBN）
- 協辦單位：在台緬甸華人社群、亞洲民主台灣青年團、陳文成博士紀念基金會、婦女新知基金會
台北市女性權益促進會、台灣同志諮詢熱線協會、台灣性別平等教育協會
- 時間：2010年3月7日 下午 2:00 - 5:00
- 地點：捷運忠孝復興站 2 號出口廣場（SOGO 新館外）
- 新聞聯絡：楊宗澧（台灣自由緬甸網絡發言人） +886-(0)918-517-157
王興中（國際特赦組織台灣總會祕書長） +886-(0)939-321-179

Khin Ohmar 女士是誰？

22 年前，緬甸仰光大學生開啟一連串的全國性民主抗爭運動，由於軍政府當局在 1988 年 8 月 8 日當天採取軍事鎮壓，此事件即為後來眾人所熟知的「8888 學生運動」。當時有許多人加入這場由學生所發起的運動，包括政府公務員、農民、僧侶、教師、孩童，甚至還有軍人。數以萬計的人走上街頭，要求民主及人權。這場抗爭運動持續超過一個月，最終換來的卻是軍政府的下令擊殺。軍人在擁擠的街頭開始對人民開槍，將近三千人因軍政府的鎮壓而喪命街頭，甚至有超過百名的學生被逮捕。

參與學運的 Khin Ohmar（欽歐瑪，港譯「金奧瑪」）在當年只是一個 19 歲的化學系女學生，在歷經 88 學運的逮捕危機之後，輾轉逃到泰緬邊境難民營。雖然她仍在泰國持續投入緬甸民主化及人權運動，但有感於自己在泰國終究只是個「難民」的身份，於是決定申請到美國留學，展開新生活，自始成為流亡海外的緬甸民主運動人士。

目前，Khin Ohmar 是世界上反對緬甸軍政府暴力的重要領袖之一。她已回到位於泰緬邊境的美索（Mae Sot）鎮，擔任「緬甸伙伴關係組織」（Burma Partnership）的主要協調人（Coordinator）。她投入許多心力為海外流亡的婦女運動工作，同時也是緬甸婦女聯盟（WLB, Women's League of Burma）的主要創立者之一，對於緬甸軍政府引發的人權危機，她始終不眠不休地在國際社會上奔走串連，期盼能引起國際社會的關注。

1995 年，她在美國參議院的聽證會中作證，陳述她年輕時於緬甸境內所親自見證到的殘酷景象，同時也帶來這樣的訊息：「我們必須持續與軍政府對話，如此一來，終能帶來和平與和解。」1996 年，她在美國紐約接受婦女難民委員會所頒發的「難民領袖獎」，以表彰她對婦女人權的貢獻。



五位被判處 65 年徒刑的緬甸女性政治犯是誰？

背景：2007 年 8 月 15 日，緬甸軍政府宣佈油價調漲幅度高達 500%，造成大眾運輸及米、食用油等民生必需品價格暴漲。「88 學運世代學生」及其他反對團體在仰光發起和平示威遊行。8 月 19 日，學生帶領超過 400 人的遊行隊伍自仰光的高金（Kokine）路口遊行到棠威市場（Tamwe Market），抗議不合理的油價調漲政策。

- Mar Mar Oo（瑪瑪烏）：46 歲，家庭教師，於高中參與 88 學運並曾因此入獄。在抗議高油價示威遊行後，於 2008 年 8 月遭逮捕，目前囚於勃固省（Pegu）沙耶瓦底監獄。
- Nilar Thein（妮拉婷）：37 歲，88 學運世代領導人，致力於婦女權益。在 2008 年 9 月 10 日被逮捕，並於 2008 年 11 月 11 日判處有期徒刑 65 年，並於同月 20 日移監到馬圭省泰以特監獄。
- Sandar Min（仙坦敏）：41 歲，大學主修化學，在兒童福利 NGO 工作，同時積極參與社會運動。2008 年 11 月 11 日被判監禁 65 年，同月 20 日被轉送到伊洛瓦底省的苗妙（Myaungmya）監獄。
- Thet Thet Aung（德德昂）：32 歲，大學主修哲學，其夫婿也是社運工作者，育有三個男孩。自 2007 年 10 月 19 日起即遭拘禁，並於同年 11 月 11 日被判處 65 年有期徒刑，監禁於上緬甸曼德勒省的敏建監獄。
- Thin Thin Aye（Mie Mie）（心心愛伊（咪咪））：39 歲，大學主修動物學，88 學運世代領導人。2007 年 10 月 13 日被捕。2008 年 11 月 20 日被移監到伊洛瓦底區的勃生監獄。



五位故事代言人是誰？

- 張素華：快樂聯播網《夢中的國家》主持人
- 林欣怡：台灣廢除死刑推動聯盟執行長
- 鄭智偉：台灣同志諮詢熱線協會秘書長
- 藍佩嘉：台大社會系副教授，《跨國灰姑娘》作者
- 林仁惠：台灣環境行動網秘書長

參與聲援的樂團簡介：

- Sandra (李婉菁)+張睿銓+陳文鈺：音樂劇《黑暗巴洛克》編作及演出群，Sandra 為前「閃靈樂團」鍵盤手，張睿銓為著名說唱詩人 (Rapper)，陳文鈺則是跨界美聲天后。
- 暗流樂團：獨立創作樂團，第 7 屆新光盃熱門音樂大賽冠軍，主唱為在台緬甸華人。
- PISCO 樂團：獨立創作樂團，曾受邀於「女性影展」演出。
- 鄒女 (安歆澐、高蕾雅)：來自阿里山鄒族的美麗女聲。

國際特赦組織 (Amnesty International) 是什麼？

- 是一個全球人權運動，集合公眾力量、透過個案救援、宣傳、遊說、與人權教育，保護並促進世界每一個人的人權。
- 總部設於倫敦，全球會員及支持者超過 270 萬，遍佈 150 餘國，在 70 餘國設有分會或辦事處。
- 國際特赦組織獨立於任何政府、意識形態、經濟利益或宗教信仰，不接受政府捐助。
- 現階段的工作重點包括：保護貧窮者的權利與尊嚴、阻止對婦女的暴力、廢除死刑、釋放良心犯、保護難民與移民的權利、管制全球武器交易等等。
- 台灣於 1989 年成立 AI 組織，至今於台北、新竹、台中、高雄和花蓮等地均有 AI 小組。
- 國際特赦組織台灣總會網站：<http://amnesty.tw>

台灣自由緬甸網絡 (Taiwan Free Burma Network, TFBN) 是什麼？

- 2006 年，台灣勞工陣線號召台灣社運界組織台灣翁山蘇姬網絡 (Taiwan Aung San Suu Kyi Network, TASSKN)，並發起連署，共一百多個台灣民間團體響應。2007 年緬甸爆發袞袞革命，因此眾人決議，將以翁山蘇姬為命名的聲援網絡，正式更名為更全面性的「台灣自由緬甸網絡」。
- 歷年來，進行社會運動倡議與草根教育：紀錄片校園巡迴播映、音樂會、出版緬甸人權手冊、發行自由緬甸音樂專輯唱片，為緬甸議題運動在台灣播下種子。
- 2009 年，陸續聯繫過去的國際合作伙伴：緬甸夥伴關係組織 (Burma Partnership, BP)、緬甸政治犯援助協會 (Assistance Association for Political Prisoners, AAPP)、緬甸人權教育組織 (Human Rights Education Institute of Burma, HREIB)、緬甸婦女聯盟 (Burmese Women's Union, BWU)、和平進程基金會緬甸小組 (The Peace Way Foundation – Burma Issues)、另類東南亞國協網絡 (Alternative ASEAN Network on Burma, ALTSEAN Burma)、梅道診所 (Mae Tao Clinic)、朱拉隆功大學亞洲移民研究中心 (Asian Research Center for Migration, Chulalongkorn University) 等非政府組織與學術機構，於七月間展開拜會與合作計畫。
- 2009 年 11 月東協高峰會結束後一週，正式獲邀參加全球四十多個緬甸議題非政府組織所召開的緬甸區域策略會議。這場會議對台灣的指標性意義在於非政府組織國際參與上，「東協十加一」的傳統概念被打破。這次的「一」，代表的正是「台灣」。台灣自由緬甸網絡更在會議最後一天，正式受邀參與擔任核心工作小組成員。國際社會希望台灣能分享民主化轉型經驗，以及台灣這幾年來公民社會在緬甸議題上的創意。
- 翁山蘇姬曾說：「請用你的自由，來促進我們 (緬甸) 的自由」。走過戒嚴時代，我們也希望台灣可以用我們的自由，來促進緬甸的自由！
- 台灣自由緬甸網絡部落格：<http://tasskn.blogspot.com>



國際特赦組織

為愛寫信

緬甸良心犯和他們的家人，一再告訴國際特赦組織：
我們持續不斷為他們寫信，改變了他們的人生。

國際特赦組織(Amnesty International，簡稱 AI)的寫信運動，可以產生多重效果：

首先，來自全球各地持續、密集的信件，能讓緬甸軍政府明白，全世界都在看著他們的作為，我們更不會遺忘任何一位良心犯。我們不斷地寫信陳情，可以保持對軍政府的壓力，使他們不敢過分刑求虐待良心犯。寫信的效果全靠「聚沙成塔」，我們不能期待今天寫一封信、明天良心犯就通通被釋放，但是，如同無數的良心犯出獄後向我們證實的，只要我們不停地寫信表達關注，至少能對良心犯產生一定程度的保護作用，讓軍政府改善對他們的待遇——那怕只是讓他們能看醫生、增加家屬探視的機會、或讓他們在獄中得到更大的活動空間。也因為如此，請不要停止寫信！一旦我們的信件不再投進迫害者的信箱，成果將功虧一匱。

其次，我們透過寫信所展現出的，為良心犯爭取自由的崇高信念，對於良心犯本人和他的家屬來說，是莫大的道德支持力量。緬甸「88 學生世代」著名良心犯佐德柯柯(Zaw Htet Ko Ko)的父親告訴我們，他總是把 AI 會員寫給他的信件放在皮夾裡，他說這些信是「我的黃金」。去年聖誕節，他收到的卡片之多，簡直名符其實地「如雪片一般」——他必須每天清理信箱，否則就會塞爆。他寫了一張謝卡給 AI，內容如後。另一位良心犯文賢伯(U Win Htein)住在美國的兒子，也對 AI 會員們的支持深為感動。

一位緬甸良心犯的父親來函 (2009 年 12 月)

親愛的 AI 會員們(全世界的)：

祝您聖誕快樂！從荷蘭和橋富監獄向您致意。
您的支持撫平我的傷痛，更鼓勵了我的兒子。
我們很高興收到你們寄來的無數信件。但願今年真是我們快樂的一年。

寫信人是 Aung myint 先生，現居荷蘭，他的兒子 Zaw Htet Ko Ko 被關在橋富(Kyauk Phyu)監獄。

第三，我們的寫信運動實際上使許多良心犯重獲自由。當然，這全靠全世界 AI 會員們的分工合作、努力不懈。當我們寫信，我們從不感到孤單無力，因為我們知道，永遠會有許多陌生的同志，在地球其它角落，和我們為了同一理想並肩努力。這正是國際特赦組織的美妙之處——它不但鼓舞了人們對人權侵犯的義憤、對社會正義的追求、對更美好世界的期待，更將它凝聚成推動改革的力量。

瑪蒂妲(Ma Thida)曾是一位緬甸良心犯，現旅居美國。

她告訴 AI 美國分會的朋友說：當她被釋放時，一位在緬甸政府工作的朋友向她透露，來自國外聲援她的郵件之多，多到他們只好騰出更多辦公室的空間，用來存放她的信件。由此可見，即使緬甸政府表面上不為所動，但他們絕不敢忽視國際的壓力。

這是一股不容忽視的人民力量，因為全球 220 多萬的 AI 會員，加上部署於倫敦、紐約、日內瓦、布魯塞爾、香港等地的 AI 工作團隊，往往能掌握關鍵時刻、關鍵地點，向關鍵人物施加有效的壓力，以達成我們的訴求。過去兩年，我們重點聲援的 16 位緬甸良心犯之中，已有 8 位陸續獲釋，證明我們的努力不會白費。

為了幫助二千多位緬甸良心犯
需要你伸出援手！